

Canción infantil y constitución del sujeto: un análisis desde la perspectiva sociointeracionista /

Canção infantil e constituição do sujeito: uma análise a partir da perspectiva sociointeracionista

*Maiara Taís Zydek **

Universidade Federal de Fronteira Sul – Campus Cerro Largo, Rio Grande do Sul, Brasil. Graduado universitario. Área comercial.

 <https://orcid.org/0000-0003-4233-7317>

*Ana Cecilia Teixeira Gonçalves ***

Universidade Federal de Fronteira Sul – Campus Cerro Largo, Rio Grande do Sul, Brasil. Doctorado. Profesor de Letras.

 <https://orcid.org/0000-0003-4262-4578>

Recibido en: 14 out. 2022. **Aprobado en:** 19 dez. 2022.

Cómo citar este artículo:

ZYDEK, Maiara Taís. GONÇALVES, Ana Cecilia Teixeira. Canción infantil y constitución del sujeto: un análisis desde la perspectiva sociointeracionista. *Revista Letras Raras*. Campina Grande, v. 11, n. 4, p. 9-36, dez. 2022. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.8045074>

RESUMEN

El presente trabajo, centrado en la relación entre el lenguaje y el desarrollo humano, tuvo como objetivo identificar, analizar y reflexionar sobre el proceso de constitución del sujeto a través de su contacto con las canciones infantiles. En este sentido, el estudio se realizó sobre la base teórica del Interaccionismo Sociodiscursivo (ISD), entre algunos de los principales referentes se encuentran Vygotsky (1991) y Bronckart (1999; 2006; 2009) y el enfoque de Volochinov (2013). Así, en cuanto a los procedimientos metodológicos, el corpus de investigación tuvo como corte dos canciones infantiles de tradición popular, una grabada por el proyecto "Os Pequerruchos" y otra grabada por el proyecto "Galinha Pintadinha: Terezinha de Jesus y O Cravo e a Rosa. En cuanto a la ISD, se analizaron aspectos extralingüísticos, relacionados con el contexto de producción de las canciones, y aspectos lingüísticos, como el plan global del texto, el contenido temático, los mecanismos de textualización, los actantes puestos en escena y los mecanismos de enunciación. Con base en los supuestos de Volochinov (2013), se observaron puntos como auditorio, espacio, tiempo, objeto/tema, actitud del hablante, sonido expresivo de las palabras, selección y arreglo de palabras e intercambio enunciativo. A partir del análisis, fue posible identificar aspectos comunes entre las dos canciones analizadas: el tema gira en torno a la mujer, las imposiciones y valoraciones sociales añadidas a ella y, aún, trae

*

 maiarazydek1@gmail.com

**

 acgteixeira@uffs.edu.br

fuertes referencias sobre la relación hombre x mujer. En este sesgo, el niño es llevado a construir ideas y constituirse de manera “dirigida” o “manipulada”, ya que las canciones tratan temas repetidos y socialmente instituidos.

PALABRAS CLAVE: Constitución del sujeto; Interacción; interaccionismo sociodiscursivo; Canción infantil.

RESUMO

O presente trabalho, voltado para a relação entre linguagem e desenvolvimento humano, teve por objetivo identificar, analisar e refletir sobre o processo de constituição do sujeito por meio do seu contato com canções infantis. Nesse sentido, o estudo foi realizado tendo por fundamento teórico o Interacionismo Sociodiscursivo (ISD), cujas principais referências são Vygotsky (1991) e Bronckart (1999; 2006; 2009) e a abordagem de Volochinov (2013). Assim, no que diz respeito aos procedimentos metodológicos, o corpus da pesquisa teve como recorte duas cantigas infantis de tradição popular, uma regravada pelo projeto “Os Pequerruchos” e outra regravada pelo projeto “Galinha Pintadinha: Terezinha de Jesus e O Cravo e a Rosa. No que diz respeito ao ISD, analisaram-se aspectos extralinguísticos, relacionados ao contexto de produção das canções, e linguísticos, como o plano global do texto, o conteúdo temático, os mecanismos de textualização, os actantes colocados em cena e os mecanismos de enunciação. Já tendo por base os pressupostos de Volochinov (2013), observaram-se pontos como auditório, espaço, tempo, objeto/tema, atitude dos falantes, som expressivo das palavras, seleção e disposição de palavras e intercâmbio enunciativo. A partir da análise, foi possível identificar aspectos comuns entre as duas cantigas analisadas: a temática gira em torno da mulher, das imposições e das avaliações sociais agregadas a ela e, ainda, traz fortes referências sobre a relação homem x mulher. Nesse viés, a criança é levada a construir ideias e constituir-se de maneira “dirigida” ou “manipulada”, uma vez que as canções tratam de assuntos repetidos e instituídos socialmente.

PALAVRAS-CHAVE: Constituição do sujeito; Interação; Interacionismo sociodiscursivo; Canção infantil.

1 Introducción

Con esa investigación, se busca identificar y caracterizar el proceso de constitución del sujeto, a partir de la relación entre lenguaje y desarrollo humano, principalmente por medio de su contacto con la canción infantil, introducida por el medio social. Para eso, son destacados aspectos del abordaje del Interaccionismo Social, desarrollado por Lev Vygotsky, y posteriormente una vertiente de esa teoría construida por Jean Paul Bronckart (1999, 2006, 2009) denominada Interaccionismo Sociodiscursivo (ISD). Aún, se complementa el análisis de las canciones infantiles con aspectos relevantes defendidos por Volochinov (2013), esenciales para la comprensión de elementos que componen y estructuran los enunciados de las canciones.

Así, el foco del trabajo es el análisis de dos canciones infantiles regrabadas por el proyecto “Os Pequerruchos” y por el proyecto “Galinha Pintadinha”, respectivamente: *Terezinha de Jesus* y *O Cravo e a Rosa*, las cuales integran el *corpus* de la pesquisa. Con relación a los procedimientos metodológicos utilizados por el análisis, en que se refiere al ISD, se pretende identificar el contexto de producción y la situación de acción de lenguaje, así como el contenido temático movilizado, los mecanismos de textualización, el accionar atribuido a los actantes, las marcas de persona, las voces y las modalizaciones presentes, las cuales constituyen el texto y pueden ayudar a comprender las influencias que puedan interferir en la construcción del pensamiento infantil y que

posiblemente contribuyan a la constitución del sujeto. Con respecto a Volochinov (2013), se busca identificar la elección y la disposición de las palabras, u objeto/tema de la canción, la actitud de los hablantes en la canción infantil, el ritmo y sonido expresivo con que son pronunciadas las palabras y el intercambio comunicativo social.

De esa manera, es importante resaltar la relevancia que el tema posee, tanto en la enseñanza actual/en el espacio educacional, como en los demás espacios y contextos en que niños se encuentran, pues las canciones, como siendo un género de grande repercusión y atención infantil, son responsables por gran parte de sus aprendizajes, atravesando, en ese sentido, la constitución del sujeto.

Bajo esa perspectiva, se juzga de suma importancia la realización de la pesquisa porque, como ya expuesto, la canción infantil es un género textual que detiene mucha atención de los niños y que, consecuentemente, les hace aprender con más facilidad, o sea, por ser un género atractivo, se vuelve más fácil para el sujeto, a través de ella, conocer y construir valores sociales (CASCUDO, 2001).

A partir de la percepción actual, la canción, presentada principalmente por medio de videos y publicidades infantiles, es divertida, colorida y animada, lo que influencia en el gusto de los sujetos por ella, una vez que los niños son atraídos por diversión y colores. El ritmo y la melodía prestan un servicio muy importante en ese proceso: el de la felicidad. Eso porque el niño puede bailar y se expresarse de una manera leve. A ese recurso musical, generalmente, es atribuida la publicidad de productos para llamar la atención de los niños y despertar en ellos el deseo de apropiación. En ese contexto, se puede percibir que parece tratarse de una forma de manipulación mediática.

Poderíamos dizer que a mídia se faz num espaço de reduplicação dos discursos, dos enunciados de uma época. Mais do que inventar ou produzir um discurso, a mídia reduplicá-lo-ia, porém, sempre a seu modo, na sua linguagem, na sua forma de tratar aquilo que “deve” ser visto ou ouvido (FISCHER, 2002, p. 86).

De esa manera, hay algunos aspectos negativos de los cuales los responsables de los niños no se dan cuenta. Las letras de las canciones son altamente influenciables. Son usadas para persuadir, propagar una ideología e incentivar el consumismo, por ejemplo, y estos son detalles que los niños se apegan muy rápido (como prevé el medio mediático). Por eso, a partir de un

abordaje sociodiscursivo, se utiliza un análisis de contenido de canciones infantiles de forma contextual.

Así, de modo general, el objetivo es analizar, argumentar y discutir acerca del contenido de canciones infantiles, visualizando los aspectos que están presentes en ella y que interfieren, influncian o forman parte de la constitución del sujeto. En ese contexto, de forma específica, se busca profundizar los conocimientos con relación a la perspectiva teórica, para entender factores esenciales a la constitución del sujeto y de los textos que recurran la sociedad. Además, el trabajo busca comprender de qué manera el niño se utiliza del lenguaje para interactuar con el otro y con el medio, así como entender cómo el sujeto se constituye a partir del contacto con las canciones infantiles, a fin de percibir las influencias que estas ejercen en su formación. Por fin, el objetivo es identificar, analizar y reflexionar sobre cómo los discursos presentes en las canciones pueden interferir en el proceso de desarrollo del ciudadano crítico y reflexivo e identificar maneras en que las canciones circulan en el medio social, para verificar intenciones y responsabilidades atribuidas a los medios comunicativos.

Mientras tanto, esa investigación surge con el intuito de analizar esos aspectos que pueden traer consecuencias y perjudicar tanto al niño como a quienes conviven con él (llevando en consideración el sesgo de participación social de ese sujeto en constitución). Para eso, se hace uso del Interaccionismo Sociodiscursivo (ISD) – cuyo principal representante es Jean Paul Bronckart y que se caracteriza por ser una extensión del Interaccionismo Social, teoría Vygotskyana –, para entender los siguientes puntos: cómo se da la relación entre lenguaje y desenvolvimiento humano; cuál la importancia de factores externos, eso es, del contexto sociohistórico de sus participantes en ese proceso; y, por fin, de qué modo el contenido de las canciones infantiles influencia (favorable o perjudicialmente) en la formación del individuo.

Para dar cuenta de eso, en un primer momento, se discurre sobre el lenguaje como forma de interacción social y se reflexiona acerca del lenguaje y del desarrollo humano, destacando cómo la perspectiva teórica en cuestión entiende esa relación. En seguida, se habla sobre las canciones concebidas como género de circulación social y se aborda el papel de las músicas infantiles, en específico, en la formación del niño. Subsecuentemente, se analizan canciones infantiles en el intuito de identificar características sociodiscursivas, teniendo en vista aspectos extralingüísticos y lingüísticos, destacando puntos que pueden interferir, influenciar o constituir el sujeto. Por fin, se tejen las consideraciones finales.

2 El lenguaje y el desarrollo humano: el Interaccionismo Sociodiscursivo

El Interaccionismo Sociodiscursivo, teoría que parte de las proposiciones de Vygotsky, tiene su estudio volteado para la organización y funcionamiento de los discursos y textos. Según Joenk (2007, p. 02), la teoría “tem como objetivo central caracterizar os aspectos tipicamente humanos do comportamento, elaborando hipóteses de como essas características se formam ao longo da história humana e de como se desenvolvem durante a vida do indivíduo”. En ese aspecto, Bronckart (2006a, p.12) expone que el objetivo es “estudar os efeitos das práticas de linguagem sobre o desenvolvimento humano”.

En vista de eso, Bronckart (2006a, p. 08) define el Interaccionismo Sociodiscursivo (ISD) como “uma variante e um desenvolvimento do interacionismo social” de Vygotsky:

O ISD aceita todos os princípios fundadores do interacionismo social e contesta, portanto, a divisão atual das Ciências Humanas/Sociais: nesse sentido, não é uma corrente propriamente linguística, nem uma corrente psicológica ou sociológica; ele quer ser visto como uma corrente da ciência do humano (BRONCKART, 2006, p.10).

Vygotsky, principal experto de la teoría del Interaccionismo Social, tuvo sus estudios apoyados en algunos aspectos defendidos por Spinoza, Marx y Engels. Eso porque entiende que cuerpo y mente son indisolubles, teniendo una relación constante entre pensamiento, lenguaje y acción humana. Aún así, reitera sobre aspectos de la interacción entre el ser humano y el medio en que este está inserido, o sea, el individuo actúa en el medio modificándolo, así como el medio modifica el ser.

O ser humano exhibe, ao mesmo tempo, uma atividade corporal (o comportamento) e uma atividade mental (o pensamento) [...] e é nesse contexto que se compreende a importância atribuída pelo autor à problemática da consciência. [...] para Vygotsky, o termo consciência designa, sobretudo, o pensamento psíquico objetivo (BRONCKART, 2006, p. 28).

El autor pone en cuestionamiento la hipótesis de la adquisición innatista del lenguaje, y eso sucede, por ejemplo, porque el niño es estimulado y tratado como interlocutor mucho antes de tener la capacidad de construir palabras o sentencias inteligibles, o sea, ya es inserido en ese medio social de conversación y producción de lenguaje antes de hablar, por medio del estímulo

de caracterización de objetos o de nominación de los sujetos en su vuelta, por lo cual va aprendiendo siempre más, y modificándose, nunca estando estancado. En ese contexto, Joenk (2007) expone:

O funcionamento cerebral é moldado tanto ao longo da história da espécie como no desenvolvimento individual, isto é, a estrutura e o funcionamento do cérebro não são inatos, fixos e imutáveis, mas passam por mudanças no decorrer do desenvolvimento do indivíduo devido a interação do ser humano com o meio físico e social (JOENK, 2007, p. 03).

Bajo ese punto de vista, se percibe que “o bebê, na verdade, está, logo no início de sua vida, mergulhando em um mundo de pré-construídos sociais, que medeiam suas relações com o meio e, portanto, a construção de suas primeiras imagens mentais” (BRONCKART, 2006, p 16). De esa forma, es a partir del medio social y del que ya existe en él, que el niño inicia la construcción de nociones de pensamiento y también de lenguaje. No es algo instituido del cero, pero desarrollado a partir de cuestiones sociales ya presentes en su vida y en su contexto.

Joenk (2007), basada en Vygotsky, expone la importancia de visualizar la mente humana con funciones mutables, o sea, como algo que no es fijo, pero está abierto al cambio. Esa característica atribuida a la mente humana Vygotsky (1991, p. 81) da el nombre de plasticidad, y la relaciona directamente con la transformación y la evolución. Sobre ese punto, Costa *et al.* (2019) resaltan

Por sua alta plasticidade, o cérebro humano não está à mercê única e exclusivamente de elementos e fenômenos externos ao sujeito (ambiente), tampouco resume-se a produto de aspectos biológicos (inatismo). Em contrapartida, relaciona-se a ambos. Por conseguinte, Vygotsky funda uma “Psicologia geral”, na qual o cérebro, com sua plasticidade, tem o papel de superar uma cisão prejudicial aos métodos de fazer da Psicologia contemporânea (COSTA *et al.*, 2019, p. 465).

Así, las estructuras mentales van evolucionando en el recurrir del proceso de desarrollo individual, a la medida que el ser humano establece relaciones consigo, con el otro y con el medio. Vygotsky (1991) apunta, de esa manera, que el desarrollo del lenguaje y del pensamiento tiene origen social y depende de la cualidad de la plasticidad, o sea, la mente tiene la capacidad de desarrollarse a partir del contacto con aspectos externos, y eso estaría fundamentado en cambios comunicativos entre el medio y personas, niños y adultos.

En ese proceso de desarrollo, el niño se apropia de instrumentos y del lenguaje utilizado por los miembros que con ella conviven. En ese sentido, esa “apropriação cria condição para o

surgimento das capacidades autorreflexivas (conscientes) e tem como consequência a reestruturação do funcionamento psicológico” (COSTA, 2012, p. 84). Ese factor refuerza la defensa de que, en contacto con el medio y con el otro, ambos se modifican.

De esa manera, se percibe la intención y la preocupación de la teoría del ISD con la relación constante entre el medio social y el sujeto. Eso porque uno es dependiente del otro, ambos, en medios de interacción, se desenvuelven y se modifican, por eso no hay una división o distinción de área de conocimiento, pero se detiene fielmente al humano. Por lo tanto, según Bronckart (2006), se trata de dos procesos sucesivos, que se resumen en la transformación del social en ideacional, y cómo este se relaciona con el corporal.

Así, se puede percibir que el lenguaje, centro y foco de la teoría del ISD, se vuelve lo principal instrumento de estudio de esa investigación. Lenguaje esta adquirida y desarrollada desde los primeros años de vida, influenciada y acrecida por contextos, objetos, sujetos e instrumentos.

3 Las canciones concebidas como género de circulación social

“Os gêneros são vistos como os instrumentos de atuação em esferas de ação social [...] e, portanto, fundamentais para a competência comunicativa ou discursiva” (TRAVAGLIA, 2011, p. 510). De esa manera, se puede afirmar que la canción, como siendo uno de los primeros géneros con el cual el niño posee contacto e interactúa, es responsable, en gran parte, por la posibilidad de construcción de una identidad, de una identificación con él propio, aunque de manera inconsciente.

A música está presente na vida de um ser humano desde antes do seu nascimento. Além de transmitir ideias e sentimentos, a música também pode ser considerada uma forma de linguagem que causa sensações e que pode desenvolver capacidades que serão de suma importância durante o crescimento e desenvolvimento de uma criança (REIS, *et.al.* 2012, p. 02).

En esa lógica, ritmo, melodía, entonación, acento y letra forman parte de esa construcción del sujeto, lo cual es vivenciado por los niños que van atribuyendo significados específicos a cada contenido con lo cual entran en contacto. Sobre ese punto, Bentes (2010) afirma:

Ao nos comunicarmos com alguém pelo meio sonoro, não apenas falamos, mas fornecemos ao outro um vasto conjunto de informações sobre várias facetas de nossas identidades sociais e sobre a maior ou menor amplitude de nossa competência comunicativa (BENTES, 2010, p. 131).

Con eso, es visible y característico a la música difundir no solo la canción por sí, pero ideas y, consecuentemente, ideologías, las cuales son percibidas y asimiladas por sus oyentes. Aunque de manera superficial y hasta no perceptible, el niño tiene la capacidad de oír, entender y tomar para sí lo que oye en músicas, principalmente en cantos infantiles, los cuales cargan ideologías directamente programadas para atingir ese público.

Bentes (2010) defiende que, desde una edad temprana, aprendemos, insertados en el medio social, que el cambio en el tono de voz del padre y de la madre, por ejemplo, representan situaciones de características diferentes. Así es la canción. Dependiendo de su ritmo musical, ya se sabe si es alegre o triste. De la misma manera, de acuerdo con las imágenes producidas en videoclips, el niño tiene noción de la situación de lenguaje que se instituye en la construcción de lo que está oyendo. Por eso, la industria mediática, principalmente, utiliza recursos como imágenes para alcanzar al público infantil, desde los que aún no comprenden el lenguaje verbal.

As crianças de hoje nascem dentro da cultura consumista e crescem modelando-se segundo seus padrões e suas normas. A mídia se utiliza de determinados meios para atingir seus objetivos, tendo como foco principal induzir o sujeito ao consumo. Sua finalidade é criar numerosos contingentes de consumidores cativos, sendo que as crianças são alvo preferencial (BICK *et al.* 2013, p. 02).

En esa cultura consumista, se encaja el medio musical, o sea, los productores musicales y el medio buscan utilizar recursos que van del lenguaje verbal a la entonación, del acento a las imágenes, para entretener y, de cierta forma, manipular a quién oye/asiste a determinado producto. Los medios de comunicación se volvieron un recurso de enriquecimiento, siendo así, hace lo posible para que sus productos sean vendidos y consumidos, y eso ocurre por medio de una alienación la cual alcanza principalmente niños que aún no poseen construida una conciencia crítica y reflexiva. Bajo ese sesgo, es importante que los padres, en especial, reflexionen

com mais frequência e de forma mais crítica sobre essas manipulações estratégicas feitas por determinados atores sociais: precisamos prestar mais atenção ao que fazem os atores, os comediantes, os locutores e jornalistas de rádio, os palestrantes de diferentes tipos, enfim, precisamos prestar mais atenção a todos os profissionais que, conscientemente, trabalham sua fala com objetivos os mais diversos (BENTES, 2010, p.133).

Se entiende, con eso, que independiente del sector o ramo de trabajo, existen objetivos corrientes y determinados a la mayoría de las acciones que son realizadas. El sujeto necesita conocer desde pronto lo que es viable y lo que no es, pero hay recursos que son criados para desestabilizar estos aspectos. Es necesario mantener la consciencia de que los medios de comunicación, sobre todo, son fuente de dinero. Así, todo lo que es producido es investimento y fuente de renta, y depende de la aceptabilidad de las personas.

Bentes (2010) afirma que lo que dice respeto al habla no depende, por ejemplo, del grado de escolarización del individuo para ser entendido, eso porque tales aspectos se desarrollan en el medio social, a partir de la interacción con el medio y con el otro. Siendo así, la percepción del contenido “tirado” por el medio depende del propio sujeto, de su visión de mundo, interpretación, atención, grado de importancia y aceptabilidad. El propio sujeto, con base en sus experiencias, interpretará y llevará consigo lo que consiguió captar del objeto.

Según Bartlett (1932 *apud* MAIA, 2015), los individuos cargan consigo memorias simbólicas subjetivas, que reflejan en las acciones realizadas por ellos. Se refuerza, de esa forma, que, desde pronto, el individuo carga consigo memorias propias, individuales, a las cuales va a relacionar el nuevo al ya conocido. En ese sentido, los medios de comunicación surgen como una especie de mediador de esas memorias y conocimientos y apela para lo que llama la atención del sujeto.

A estrutura, principalmente ao redor das redes de comunicação midiática, tem o poder de atingir uma ampla gama de receptores, fazer visíveis os processos, mobilizar a opinião pública e negociar as demandas com os diversos e diferentes campos e atores constituintes da sociedade, assumindo ou colocando-se na condição e posição de mediador desses processos, no fenômeno da mediatização (PEREIRA, 2018, s/p).

Se sabe que elementos como lenguaje y contenido influyen directamente el público para lo cual son destinadas las canciones, principalmente lo infantil. Eso ocurre por el hecho del género ser muy atractivo, y, consecuentemente, el medio social y productores musicales usan ese factor a su favor para la producción de contenidos influenciadores a consumo y personalización del ser. Es decir, las canciones cargan consigo términos y enunciados que pueden llevar al niño a presentar ciertas maneras de ser y de accionar, muchas veces, cuestionadas socialmente.

Así, la tendencia es que los individuos (en este trabajo, los niños como foco, y las canciones infantiles como productos) posiblemente reproduzcan hábitos presentados de manera

alienante: quieran vestir determinadas ropas, utilizar términos que antes no formaban parte de su vocabulario, etc., y, en ese movimiento, pueden ir construyéndose los valores sociales.

3.1 El papel de las canciones infantiles en la formación del sujeto

Un factor muy discutido acerca del aprendizaje infantil, en los debates actuales, es referente a cómo ocurre la construcción del conocimiento del sujeto, la adquisición y desenvolvimiento del pensamiento y lenguaje. Así, son estudiados aspectos como interferencias sociales, ejemplos y contexto que contribuyen (positiva o negativamente) para ese proceso.

Ao longo de nossos primeiros anos de vida, desenvolvemos uma série de competências que dizem respeito, entre outras coisas, à manipulação da nossa voz e de nossa fala. A aquisição de saberes relacionados aos aspectos suprasegmentais da fala [...] constitutivos das práticas e dos gêneros orais é feita junto com a aquisição da língua como sistema e como prática, já que a criança aprende, desde cedo, por exemplo, que a mudança de tom de voz da mãe e/ou do pai sinaliza as diferenças das atitudes deles para com ela (BENTES, 2010, p.132.)

Se puede percibir, de ese modo, que, con el auxilio de factores externos, los niños aprenden y se desarrollan, así como perfeccionan su pensamiento: a partir de charlas, de manipulación de objetos, de presentación y de la convivencia (aunque de manera indirecta) con géneros de texto.

De acuerdo con Pereira (2018), es posible percibir que, por medio de que es expuesto por los medios de comunicación, el individuo presenta cambios de comportamiento, eso porque atribuye una cierta importancia al que es visto, ya que posee memorias mentales y establece relaciones con las mismas, así como instituye un significado a todo aquello que observa. Así, queda evidente que, con la canción, principalmente volteada al público infantil, no es diferente. Los niños, como siendo conocedores del mundo, aún están en un proceso de creación y atribución de significados nuevos a las cosas, y, por eso, el cuidado con el contacto entre las mismas y los objetos en cuestión debe ser mayor.

Desde os primeiros dias do desenvolvimento da criança, suas atividades adquirem um significado próprio num sistema de comportamento social e, sendo dirigidas a objetos definidos, são refratadas através do prisma do ambiente da criança. O caminho do objeto até a criança e desta até o objeto

passa através de outra pessoa. Essa estrutura humana complexa é o produto de um processo de desenvolvimento profundamente enraizado nas ligações entre história individual e história social (VYGOTSKY, 1991, p. 24).

Con ese pasaje, es indispensable resaltar dos aspectos importantes. Primeramente, el papel de la mediación y de la articulación entre el niño y un determinado objeto. Ese objeto, en la pesquisa en cuestión, se trata de la canción infantil. Para que el sujeto entre en contacto con esa especie de texto, precisa ser presentado a él por alguien. Sea en la escuela o en el ambiente doméstico, las músicas son utilizadas por diversos motivos, sea para estimular, distraer o divertir el niño.

Otro aspecto importante que detiene mucha atención es la historia acerca de la creación del objeto (en el caso, la canción). Aunque el niño no conozca el contexto de producción de manera específica, las letras de las cantigas cargan mucho sentido relacionado a la historia. En las canciones que serán analizadas posteriormente, se puede observar que cuestiones sociohistóricas, posiblemente, están fuertemente relacionadas al contenido musical, y que, muchas veces, pueden representar factores cruciales para el desarrollo infantil y para la constitución del sujeto.

Partiendo del presupuesto de que el mercado infantil genera y hace circular cada vez más lucros en la economía, se elabora un análisis, a partir de esa perspectiva, sobre la influencia y construcción ideológica de las canciones infantiles sobre los niños (COSTA, *et al.*, 2012). Se busca analizar las letras de algunas cantigas infantiles a fin de entender los significados construidos, los posibles direccionamientos y objetivos, el posible impacto o influencia que pueden tener sobre el niño y qué valores revelan.

La canción está presente en los más diversos sectores/segmentos de la sociedad, incluso en los que involucran a los niños. Estas están en relación constante con las cantigas, tanto en la escuela cuanto, en casa, se puede afirmar que diariamente, pues las canciones son vehiculadas en televisión, radio, móviles, computadoras, y demás medios tecnológicos actuales. Así, las escuelas utilizan las canciones como recurso didáctico, y los padres como forma de entretenimiento y, frecuentemente, no se dan cuenta de que esos textos pueden contener influencias negativas (como prejuicio, falta de respeto, intolerancia etc.) para la formación/constitución de su alumno/hijo.

De esa manera, la canción forma parte del desarrollo infantil, ya que se presenta desde muy pronto en la vida del niño. Con eso, a partir de esa relación con los objetos, principalmente las canciones, que son puramente culturales, el niño va adquiriendo el lenguaje y atribuyendo significados.

Podem-se distinguir, dentro de um processo geral de desenvolvimento, duas linhas qualitativamente diferentes de desenvolvimento, diferindo quanto à sua origem: de um lado, os processos elementares, que são de origem biológica; de outro, as funções psicológicas superiores, de origem sócio-cultural. A história do comportamento da criança nasce do entrelaçamento dessas duas linhas (VYGOTSKY, 1991, p. 34).

Se percibe, a partir de la visión de Vygotsky, que el comportamiento infantil, desde las menores actividades significativas, hasta la constitución del pensamiento y la formación de emociones, por ejemplo, depende de un proceso largo y continuo, influenciado por individuos, por el medio y por otros aspectos, además de que, de cierta forma, necesita de una mediación para que ocurra de manera efectiva.

Instrumentos e símbolos construídos numa determinada esfera social definem quais das inúmeras possibilidades de funcionamento cerebral serão efetivamente concretizadas ao longo do desenvolvimento do indivíduo e mobilizadas na relação de diferentes tarefas. É pela mediação que a criança vai progressivamente desenvolvendo as condições psicológicas superiores (JOENK, 2007, p. 03).

Contexto y ambiente, en esa perspectiva, se vuelven esenciales y dictan lo que el niño tiende a desarrollar o no. Se afirma, más una vez, que objetos externos y, consecuentemente, culturales, tienen influencia en lo que será acrecido al niño. Las canciones con las cuales se entra en contacto irán fortalecer significados y entendimientos sobre determinados hechos y objetos, todo eso influenciado por ritmos, letras, melodías y carga sociohistórica y semántica, como se puede ver a continuación.

4 Procedimientos Metodológicos

La investigación realizada parte del análisis de referenciales teóricos, presentando, de esa manera, cuño bibliográfico. Aún, en consonancia con la perspectiva teórica del ISD y con aspectos defendidos por Volochinov (2013), es hecho un análisis textual profundizado de dos canciones – una regrabada por el proyecto “Os Pequerruchos” y otra regrabada por el proyecto “Galinha Pintadinha” – caracterizadas como *corpus* de la investigación, encontradas en sitios de internet y reproducidas por los medios de comunicación, “Teresinha de Jesus” y “O Cravo e a Rosa”. Las canciones fueron elegidas en recurrencia de un criterio en específico: la cuestión de la temporalidad. Así, fueron seleccionadas dos cantigas muy tradicionales, que hacen parte de la infancia de muchas personas, a fin de analizar la recurrencia o no de temáticas movilizadas en recortes temporales diversos.

Para el análisis del *corpus*, se pauta en el modelo de análisis de textos propuesto por el ISD, lo cual lleva en consideración dos puntos en especial:

a) Análisis del contexto de producción de las canciones infantiles.

Las canciones que serán analizadas, así como cualquier otro objeto que podría ser utilizado en la pesquisa, pertenecen a un contexto. En ese análisis contextual, es preciso que sean llevados en consideración algunos puntos más específicos, para que las canciones puedan ser realmente vistas como son, de manera más detallada, focalizándose incluso sus especificidades extralingüísticas. Así, es preciso identificar el contexto de producción, circulación y uso (de una manera más general), de qué forma esas cantigas llegan a sus interlocutores, otros textos con los cuales tengan relación, además de ser relevante saber quién las produjo, cuándo, dónde, qué papel social tiene sus oyentes y, por fin, el objetivo de las producciones.

Al que Bronckart y Machado (2009) enumeran como *situación de producción*, se atribuyen diversos pormenores que hacen con que esa situación se efective. Así, emisor, destinatario y objetivo(os) se vuelven factores de un proceso comunicativo.

El 21sumir21, em esa perspectiva, “pode assumir diferentes papéis ao mesmo tempo, que não se confundem com seu papel social” (BRONCKART; MACHADO, 2009, p.49). El papel social nada más es la función que el individuo practica en el medio social, sea él médico, panadero o motorista. Independiente de que otros papeles esos individuos asuman, nada excluirá su función social en el medio en que están insertos. Concediendo una entrevista o haciendo compras, el

médico aún posee el papel social que desarrolla en la medicina, así como el panadero en el ramo alimenticio y el motorista en el tránsito.

Em relação al receptor, Bronckart y Machado (2009, p.50) defienden que “grande parte das situações envolve mais de um destinatário, quer presentes quer ausentes, que podem ter diferentes papéis sociais e praxiológicos”. Así siendo, el texto que es producido por el emisor puede ser destinado a uno o más individuos, estos pudiendo ocupar uno o más papeles sociales.

Por fin, en lo que dice respecto al objetivo de la producción del emisor, “o produtor pode ter representações de mais de um objetivo a ser alcançado, inclusive pelos diferentes papéis sociais que pode assumir” (BRONCKART; MACHADO, 2009, p.50). De una manera general, se tiene el emisor que ocupa un papel social (lo cual no se anula al ocupar otro), que posee uno o más objetivos al producir y emitir un texto, a uno o más destinatarios/receptores.

Todos esos elementos contextuales y de análisis forman parte de una mirada diferenciada sobre la canción. Cuantas más informaciones sean agregadas al contexto del objeto como un todo, más evidentes pueden quedar los caminos de la interpretación. Eso se debe al hecho y, como ya descrito a lo largo del proyecto, el lenguaje ser un proceso social, heterogéneo y mutable, (así como la canción, que es un género textual), por eso, el contexto en que determinado texto es producido es fundamental para su entendimiento.

b) Análisis de diferentes niveles lingüísticos los cuales permiten observar el plan general de los textos que componen el *corpus*, así como el contenido temático movilizado, los mecanismos de textualización, los actantes puestos en escena y los mecanismos enunciativos (como las marcas de personas, las voces y la marcación de las modalizaciones).

Los conceptos atribuidos por Bronckart y Machado (2009) para pensar la acción de las personas en los textos, o sea, el accionar, el actante, el agente y el actor, son instrumentos que auxilian en el entendimiento del desenrollar de qué es dicho, quiere decir, en cómo determinada escena se desenrolla y cuáles los papeles atribuidos a quién de ella participa. Así,

os termos agir e actante podem ser tomados como termos mais “neutros”, isto é, como termos referentes ao nível ontológico do conjunto de condutas individuais, mediatizadas pela atividade coletiva de trabalho e dos seres que as realizam. [...] esses termos referem-se aos “objetos” das interpretações que

se constroem sobre as condutas observáveis dos seres humanos (BRONCKART; MACHADO, 2009, p. 34).

De esa forma, accionar y actante pueden ser usados para determinar conductas individuales que ocurren en el texto y la fuente de esas conductas, siendo estos términos más generales. Para especificar una acción practicada o sufrida, se usa actor y agente:

se tivermos uma interpretação do agir que atribua ao actante razões [...], intenções [...] e determinados recursos internos e externos para o agir [...] podemos dizer que temos a interpretação de seu agir como sendo uma ação ou uma atividade, desenvolvidas por um só ator ou por vários atores, respectivamente. Se essa atribuição de razões, intenções e recursos para o agir não for feita, o termo agente deverá ser utilizado para designar o actante a quem essas propriedades não são atribuídas (BRONCKART; MACHADO, 2009, p. 34).

En resumen, aquel que practica una acción con intenciones en el texto es llamado de actor del accionar, en cuanto aquel que no actúa, a quien no son atribuidas responsabilidades o intenciones, y apenas está en relación con el accionar, es llamado de agente. Los autores refuerzan la defensa de que no es en todos los textos que esas delimitaciones son transparentes o visibles, y que ni todos ellos presentan una división entre esos dos aspectos, cuando afirman que “essas distinções não devem ser tomadas como se sempre existisse um limite claro, bem sinalizado nos textos, entre o que é da ordem da ação e do ator e o que é da ordem do agir e do agente” (BRONCKART; MACHADO, 2009, p.34).

Bronckart (1999) y Bronckart y Machado (2009), en sus escritos, enumeran algunas categorías de análisis que serán utilizadas para comprender y verificar las hipótesis levantadas a lo largo del trabajo. La primera de ellas es el plan general de los textos. Esa categoría se refiere al estudio de la parte más estructural, se puede así decir. Cuando se habla de la parte estructural, se lleva en cuenta el volumen y las partes del texto analizado, como número de versos, estrofas y el título. El contenido temático puede ser considerado un segundo aspecto relevante en el análisis, eso porque el contenido, temas y subtemas son indispensables para el entendimiento de la lectura y análisis que está siendo hecho. Los mecanismos de textualización (de cohesión nominal y de conexión) son esenciales para la identificación de los actantes y para la observación de la representación que se les es atribuida. Los actantes, otra categoría de análisis del ISD, dicen respecto a los personajes que aparezcan en los textos, siendo que estos pueden ser agentes o actores del accionar. Los agentes del accionar son los personajes que no poseen

responsabilidades o intenciones, que siguen imposiciones y son pasivos. Ya los actores cargan responsabilidades, finalidades, son activos y determinan ciertas acciones y situaciones que ocurren/deben ocurrir.

Por último, se analizan las marcas de persona, las voces y las modalizaciones presentes en los textos, estos pertenecientes a la categoría de análisis que se refiere a los mecanismos enunciativos:

A análise do nível enunciativo do texto incide sobre os mecanismos de responsabilização enunciativa em geral, cujo grau é marcado por um número grande de unidades linguísticas. Dentre eles, das marcas de pessoa, de dêiticos de lugar e de espaço, de marcas de inserção de vozes, de modalizadores do enunciado, de modalizadores subjetivos e de adjetivos (BRONCKART; MACHADO, 2009, p. 58).

Bajo ese enfoque, conforme Bronckart y Machado (2009), las marcas de persona pueden auxiliar a identificar la manutención (o transformación) del tema y el carácter colectivo o individual que se atribuye a determinado accionar. Ya la inserción de voces que están presentes en la estructura textual puede ser realizada de forma explícita, por medio de marcas específicas que las determinan (uso de discurso directo o indirecto, utilización de unidades lingüísticas que marcan la conformidad o el origen de lo que es dicho etc.), o sean, presentadas de manera implícita (a partir de marcadores argumentativos, marcas de evaluación, etc.). En ese sentido, se puede notar que existen las voces del autor del texto, las voces sociales y voces de personajes. La voz del autor del texto dice respecto a opiniones de él mismo, es un pensar subjetivo; las voces sociales son las que presentan imposiciones o evaluaciones de personajes externos al texto; por fin, las voces de personajes son las que parten de los actantes del texto (BRONCKART, 1999).

Las modalizaciones presentes son caracterizadas como evaluaciones sociales realizadas en torno de algún contenido o temática abordados en el texto. Esas modalizaciones son compuestas por modalidades, como algunos tiempos verbales, determinados adverbios, conjunciones, adjetivos, y algunas frases impersonales, por ejemplo. Las modalizaciones pueden ser divididas en cuatro categorías: lógicas, deónticas, apreciativas y pragmáticas.

Las lógicas dicen respecto a juzgamientos que determinan si algo es posible, probable, necesario, inútil, improbable, por ejemplo. Las modalizaciones deónticas son aquellas que promueven evaluaciones a respecto de valores sociales, que determinan la prohibición o permisión de situaciones. Las apreciativas son las modalizaciones que visan un juzgamiento más subjetivo,

partiendo de la persona y de su opinión, evaluando algo como bueno, malo, bonito, impropio, entre otros. Por fin, se tiene las modalizaciones pragmáticas, que son las que envuelven las condiciones del propio actante – como agente o actor – en un proceso, o sea, permiten observar si el actante posee capacidad de realizar algo y con qué intención, por ejemplo.

Con relación a Volochinov (2013), también son percibidos aspectos importantes para comprender y realizar el análisis textual, algunos, incluso, se equivalen a las categorías de Bronckart, o mejor, van al encuentro de sus ideas. Volochinov (2013), así, enumera auditorio, espacio, tiempo, objeto/tema, actitud de los hablantes, sonido expresivo de las palabras, selección y disposición de palabras y el intercambio enunciativo como posibles términos y caracterizaciones de situaciones y acciones.

El auditorio se refiere a la presencia de los participantes en la situación que está siendo descrita, lo que equivale a los actantes defendidos por Bronckart. La actitud de los hablantes es la posición que ocupan y la forma como actúan o que son pasivos en la situación. El espacio y el tiempo son determinados por el local y periodo en que está ocurriendo la acción descrita. El objeto/tema es sobre lo que trata el descrito en la canción, en ese caso, de que/de quién se habla. Sobre el texto en su cuestión más estructural, se puede citar la elección de palabras y su disposición en el texto. Esos dos aspectos determinan mucho sobre lo que quiere ser transmitido, y las posibles interpretaciones que pueden ser obtenidas a partir del texto. En cuanto al sonido expresivo de las palabras, cabe la entonación con que son cantadas (en el caso de esta pesquisa) y la manera como son pronunciadas, pues este factor también influencia en las percepciones del oyente de la canción. Por fin, se tiene el intercambio enunciativo, lo cual se refiere al objetivo del enunciado, que es ser presentado a un oyente. O sea, nada es escrito o producido de forma neutra, pues el productor tiene ideas, opiniones y posiciones, y su texto siempre está dirigido a alguien. Así, ese intercambio comporta toda la relación entre el productor de la canción y su oyente, en ese contexto.

Conforme Voloshinov (2013, p. 160), “se pode falar de fórmulas específicas [...] formas de vida em comum relativamente regularizadas reforçadas pelo uso e pelas circunstâncias”. Quiere decir, todo análisis realizado está basado en institución de patrones y de repeticiones de formas de vida, visto que la temática de las canciones enumeradas para componer el *corpus* de este trabajo establece estereotipos, que vienen de generaciones muy antiguas hasta los días de hoy.

Por eso, las categorías de análisis tanto de Bronckart (1999) y de Bronckart y Machado (2009) cuanto de Voloshinov (2013) auxilian en la comprensión y probación de tales afirmativas.

5 Análisis y discusión de los resultados

En esta sección, es realizado el análisis e interpretación de los datos, estableciéndose relaciones entre la teoría del Interaccionismo Sociodiscursivo (BRONCKART, 1999; BRONCKART; MACHADO, 2009) y las propuestas de Voloshinov (2013) con las canciones infantiles seleccionadas. Así, en un primer momento, se presenta el contexto de producción de las cantigas que integran el *corpus* del trabajo y, subsecuentemente, se parte para el análisis textual.

5.1 Contexto de producción de *corpus* de la pesquisa

Segundo el sitio del proyecto infantil “Galinha Pintadinha”, la marca nació en 2006, después de un único video subido en la plataforma *YouTube*, que tuvo millares de accesos. A partir de esa procura por el video, el personaje fue usado para la producción y regrabación de diversas canciones, incluso cantigas de roda antiguas, las cuales, de cierta forma, ya no eran más tan recordadas. Así, de acuerdo con el sitio oficial “Galinha Pintadinha”, el fenómeno

nasceu na internet brasileira, se tornando ao longo dos anos uma das marcas infantis mais queridas e fortes do mundo. Presente na vida dos pequenos desde cedo, ela é considerada o primeiro personagem dos bebês, unindo gerações e colocando para dançar, aprender e se divertir numa mesma sala a vovó e seus netinhos, os tios e os sobrinhos, os amiguinhos na festinha de aniversário, nas escolinhas e onde os pequenos estiverem, sempre sob o olhar carinhoso dos pais (GALINHA PINTADINHA, 2008, s/p)¹.

¹ Disponible en: <https://www.galinhapintadinha.com.br/sobre/quem-somos/> Acceso en 14 de septiembre de 2021.

El objetivo de los creadores de ese proyecto es, además de entretener a los niños, facturar con la venta de sus productos, pudiendo ese hecho ser confirmado por el expuesto en el sitio oficial del personaje (en que se encuentran innumerables productos para comercialización). Por eso, cuentan con cerca de 600 productos licenciados de la marca (como muñecos, osos de peluche, ropas, calzados etc.), además de millones de copias de DVD vendidas desde su creación.

De la misma forma, “Os Pequerruchos” se constituye como un proyecto infantil. En su sitio oficial, el eje central está en la venta de servicios y productos, visando al lucro, como cualquier otro producto digital. Es un proyecto creado en los años 2000 que graba sucesos antiguos y actuales a través de personajes con nombres en el diminutivo (aspecto que llama la atención de los niños y caracteriza los pequeños), como Fabinho y Aninha.

Los proyectos son brasileños y, por conclusiones obtenidas a través de investigaciones y visitas a sus respectivos sitios oficiales, visan al lucro a través de la venta de productos licenciados de las marcas. Esa venta ocurre de manera muy simplificada, porque los niños son “albos fáciles” cuando se trata de algo que les gusta y con que entran en contacto diariamente. A partir de las canciones y videoclips a que asisten, desean obtener para sí y como compañía lo que ven todos los días, así, convencen a sus padres de sus deseos y ellos (no todos) los cumplen. A pesar de entretener, divertir, e informar, por ejemplo, el medio tiene el objetivo de generar lucros, y, por eso, muchas veces, se disemina cualquier contenido que llama atención y tiene gran repercusión, apenas por el rendimiento que está generando.

5.2 Análisis textual del *corpus* de la pesquisa

El cuadro abajo trae la letra de *Terezinha de Jesus*, primera canción analizada.

Terezinha de Jesus

Terezinha de Jesus

Os Pequerruchos

Terezinha de Jesus

Deu uma queda foi ao chão

Acudiram três cavalheiros

Todos de chapéu na mão

O primeiro foi seu pai

O segundo seu irmão
O terceiro foi aquele
Que a Tereza deu a mão
Da laranja quer um gomo
Do limão quer um pedaço
A menina mais bonita
Quer um beijo e um abraço
Terezinha de Jesus
De uma queda foi ao chão
Acudiram três cavalheiros
Todos de chapéu na mão
O primeiro foi seu pai
O segundo seu irmão
O terceiro foi aquele
Que a Tereza deu a mão
Da laranja quero um gomo
Do limão quero um pedaço
Da menina mais bonita
Quero um beijo e um abraço

Compositores: Claudio Bertinelli / Thiago Ferreira Lima
Letra de Terezinha de Jesus © Studio Vertex Computação Gráfica Ltda.

Fuente: [Musixmatch](https://www.musixmatch.com)

En la cantiga en cuestión los temas abordados envuelven la relación hombre x mujer, así como la protección y sucesión de la figura masculina en la vida femenina, considerada fundamental en la sociedad.

En primer lugar, vale la pena destacar al nombre de la figura femenina presentada en la canción: “Teresinha de Jesus” puede referirse de inmediato a una mujer santa, pura y protegida. Suena como si ella fuera un ser divino, debido a la composición de las palabras, y por el sintagma interno preposicionado “de Jesus”, utilizado para especificar el sustantivo, dando la idea de posesión, o sea, marca el adjunto nominal: ella es “de Jesus”. La marca lingüística ayuda a dar una idea de evaluación social, de cómo la sociedad concibe la figura femenina, eso es, denota un deber social: la mujer debe ser pura, pudiendo ser comparada, o mejor, relacionada, a la figura bíblica de la Virgen María, marcándose aquí, también, a la cuestión de la intertextualidad.

El verso “Deu uma queda foi ao chão” presenta una doble perspectiva. Esto puede verse como la fragilidad de la mujer que cae y no consigue ponerse en pie sola, o se trata de una estrategia suya para alcanzar su meta, que es llamar atención de su hombre (lo que también demuestra esa fragilidad/dependencia). O sea, en ambas las perspectivas, ella se vuelve dependiente: en una, porque se cae y no es capaz de ponerse en pie sola; y, en otra, porque cree que necesita de un hombre para vivir a su lado.

Aún, el verso que sigue “Todos de chapéu na mão” hace alusión a una actitud, demuestra caballerosidad, visto que quitarle el sombrero a alguien es un gesto de respeto. En consonancia, se puede citar la protección masculina externalizada que simboliza la fuerza del hombre, la sucesión e importancia de él en la vida de la mujer, observada en los versos que marcan una gradación: “o primeiro foi seu pai, o segundo seu irmão, o terceiro foi aquele que a Tereza deu a mão”.

En ese mismo sentido, se observa el pasaje “deu a mão”. Esa sentencia es ambigua, puede ser interpretada como la acción de levantarse, o sea, dar la mano para levantarse del suelo, o dar la mano como símbolo de unión, de “pedir la mano” en casamiento. Es posible, también, en esa parte, percibir que en ningún momento la mujer es independiente o tiene la libertad de vivir con/para ella. Siempre hay la figura masculina a su lado, sea en la infancia con el padre/hermano, o en la vida adulta, con su compañero. Es claro que ese factor también es visto como algo positivo, cuando así la mujer desea. Sin embargo, la sociedad ya es estructurada de manera machista, y, en ese sesgo, ve esa relación como deber y obligatoriedad, cuando, en verdad, debería ser opción. Así, muchas veces, por ser algo instituido, la mujer no ve otra opción en la vida que esa. Se llama atención aquí para un hecho evidenciado por Bronckart (2006a) relativo a los efectos que las prácticas de lenguaje pueden tener sobre los niños que escuchan las cantigas.

Cuanto a los versos “da menina mais bonita, quero um beijo e um abraço”, se identifica una modalización apreciativa, pues el adjetivo “bonita” está relacionado al facto de la figura masculina quiere un beso y un abrazo, y esas características, ser bonita por parte de la mujer, y el deseo por parte del hombre, están vinculadas. A partir de eso, se puede notar que la belleza femenina es un ideal en nuestra sociedad, y que, para dar un beso y un abrazo, tiene que ser bonita. Se puede concluir, en ese aspecto, que nada importa sino la belleza, o sea, además de presentar la relación masculina y femenina como algo indispensable, aún cobra una belleza de la figura femenina que es cuestionable. ¿Qué tipo de belleza sería esa? ¿A qué se encaja en patrones?

En ese sentido, está marcada una pasividad femenina, en que patrones son seguidos y el machismo se establece a cada día. Terezinha, así, es vista como agente, situación en que no tiene intenciones y elecciones, a no ser buscar un hombre para que sea alguien en la vida y tenga visibilidad.

Por fin, es extremadamente válido destacar dos partes de la canción, dos versos similares, en que se alteran los sujetos. Primero se tiene “a menina mais bonita quer um beijo e um abraço”, y, después, “da menina mais bonita quero um beijo e um abraço”. En el primer caso, la voz femenina no tiene responsabilidad, pues alguien habla por ella, de una supuesta voluntad, de sus deseos, pero la misma no tiene ningún espacio para afirmar o no ese hecho. En el segundo, la voz masculina dicta lo que quiere, independientemente de tener el consentimiento de la mujer para realizar lo que desea, siendo la chica apenas agente de la situación, en los dos casos. En esos pasajes, teniendo en vista el sesgo sociointeraccionista, es posible problematizar los resultados que la interacción entre el niño y el medio en que está inserido pueden provocar en la formación del sujeto y en sus representaciones sociales. Se entiende, de ese modo, que la idea de pasividad femenina, instituida socialmente, es normalizada en las canciones y, consecuentemente, pasa a formar parte del contexto social del niño, lo cual es determinante para la construcción de nociones de pensamiento y también de lenguaje (BRONCKART, 2006).

Es importante, aún, resaltar un factor marcante, que trata de la musicalidad, pues el ritmo de la canción es triste y lento, representando el drama que es expuesto y narrado a lo largo de la canción.

A continuación, se presenta el análisis de la segunda canción, *O Cravo e a Rosa*, cuya letra es expuesta en el cuadro abajo.

O Cravo e a Rosa

O Cravo e a Rosa

Galinha Pintadinha

O Cravo brigou com a Rosa
Debaixo de uma sacada
O Cravo saiu ferido
E a Rosa despedaçada
O Cravo ficou doente
A Rosa foi visitar
O Cravo teve um desmaio
E a Rosa pôs-se a chorar
O Cravo e a Rosa foram passear lá no rosal
O dia estava lindo e eles felizes
Tem dia alegre, tem dia triste
Nem todo dia é igual
Mas onde nasce um sorriso
Nasce uma estrela no céu
O Cravo brigou com a Rosa
Debaixo de uma sacada

O Cravo saiu ferido
E a Rosa despedaçada
O Cravo ficou doente
A Rosa foi visitar
O Cravo teve um desmaio
E a Rosa pôs-se a chorar
O Cravo brigou com a Rosa
Debaixo de uma sacada
O Cravo saiu ferido
E a Rosa despedaçada
O Cravo ficou doente
A Rosa foi visitar
O Cravo teve um desmaio
E a Rosa pôs-se a chorar

Compositores: Dp / Marcos Patrizzi Luporini

Letra de O Cravo e a Rosa © Sistema Globo De Edições Musicais Ltda, Bromélia Prod. Ltda.

Fuente: [Musixmatch](#)

En “O Cravo brigou com a Rosa”, hay una analogía a la pelea entre hombre y mujer, siendo este factor determinado por las modalizaciones apreciativas, que ayudan a construir esa idea. En ese sentido, los contenidos temáticos giran en torno de esa relación, que, muchas veces, es abusiva. Así como en la cantiga “Teresinha de Jesus”, el ritmo, factor de la musicalidad, es suave, melancólico y triste. Marca la situación de pelea establecida entre el Clavo y la Rosa.

En la primera estrofa, existe la construcción de un escenario de pelea y discusión entre los actantes, el Clavo y la Rosa, metaforizando las peleas entre parejas. Ese factor puede ser confirmado por los adjetivos “herido” y “despedazada”, referenciando la pelea y determinadas consecuencias decurrentes de ella. De esa forma, hay la presencia de la violencia ya en el primer verso, “o Cravo brigou com a Rosa”. En esa perspectiva, se percibe el inicio de un conflicto provocado por la figura masculina, lo cual lastima ambos actantes, todavía marca la inferioridad femenina a lo largo de la canción. Eso se debe al hecho de que, aunque siendo el Clavo quien provoca la pelea, es la Rosa quien va detrás, cuando ella se enferma. Ese factor muestra la inferiorización de la mujer, su sumisión y dependencia, así como instituye el cuidado y el perdón como características propias femeninas; acciones que parten de la mujer, a pesar de cualquier factor negativo.

Es retratada, aún, una conducta estandarizada socialmente, en que es representada la visión de la sociedad machista y desigual que prevalece desde siempre en los más diversos segmentos sociales. El Clavo, en ese escenario, es actor, teniendo responsabilidad sobre la Rosa.

Es él quien “dicta las reglas”, que controla y que provoca determinadas situaciones, en cuanto la Rosa, como agente, es pasiva, no tiene elecciones a no ser seguir los padrones impuestos.

Aún, hay la presencia de la dualidad en la canción, esto es, sentidos ambiguos atribuidos a los versos: “O Cravo saiu ferido e a Rosa despedaçada”. En ese pasaje, se representa el dolor del Clavo, a pesar de ser él quien provoca la pelea, pero también una metáfora al corazón partido de la Rosa despedazada, siendo rehén, quien sabe, hasta de una violencia física practicada sobre ella. El despedazar de la Rosa puede representar la violencia física que muchas mujeres sufren, aún hoy, por parte de los hombres.

Cuanto al verso “O dia estava lindo e eles felizes”, se puede destacar las evaluaciones apreciativas marcadas por los adjetivos “lindo” y “felices”. Esa modalidad de evaluación también se presenta en el verso que sigue “Tem dia alegre, tem dia triste”. En esa estrofa, se percibe que el sujeto lírico da apertura a una voz social para establecer una determinada situación: en una relación de pareja, las peleas deben ser tomadas como algo natural, que ocurren y deben ser aceptadas. Teniéndose en vista el mecanismo de la intertextualidad, se puede relacionar ese factor, por ejemplo, con el decir del padre, en algunas religiones, en la ceremonia de bodas: “en la alegría y en la tristeza”. En suma, la estrofa expone que, si haya cosas malas, como peleas, no hay con lo que preocuparse, visto que todo “hace parte”. Se percibe, aquí, un proceso de normalización (o banalización) de las peleas en un relacionamiento.

Así, se puede citar como temáticas principales de la canción la violencia, la relación entre hombre y mujer, bien como la inferioridad y sumisión femenina representada a lo largo de los versos y situaciones retratadas. Bajo ese enfoque, se reitera el hecho de que el niño se apropia de instrumentos y del lenguaje usado por las personas que con él convive e interactúa. En ese proceso de apropiación, se crean condiciones para la emergencia de capacidades autorreflexivas, relativas a la consciencia. Consecuentemente, se reestructura el funcionamiento psicológico (COSTA, 2012). En vista de eso, la inserción en un contexto social que propaga esas representaciones puede resultar en la formación de un sujeto que entiende como “facto normal” la idea de subalternidad femenina.

De una forma general, es posible observar un aspecto en común entre las canciones analizadas: la temática, que gira en torno de la mujer, de las imposiciones y de las evaluaciones sociales agregadas a ella; además de eso, el contenido temático presenta fuertes referencias sobre la relación hombre x mujer.

Así, en “Terezinha de Jesus”, es presentada la sucesión de los hombres en la vida del personaje (Terezinha), frisando nuevamente la dependencia de la mujer con relación a la figura masculina. En “O cravo e a rosa”, en que se observa, por los versos, una pelea entre las flores (simbolizando las peleas de parejas), es construida una idea según la cual todos esos acontecimientos referentes a la relación a dos (discusiones y desentendimientos) son comunes, forman parte de una vida “normal”, o sea, hay una normalización, una banalización de las peleas domésticas, como forma de aceptación de los aspectos malos.

Conforme Vygotsky (1991), el proceso de desarrollo del sujeto, de la relación entre el niño y el objeto – en este caso, la canción infantil – ocurre a partir de la mediación de otra persona, quiere decir, de los padres, como ya mencionado, o de profesores, en especial. Así, desde muy pronto, las experiencias, incluso con las canciones, representan situaciones importantes para los niños, atribuyen significados y auxilian en la construcción de ideas y en la identificación de factores que ocurren en su vida, por eso, es necesario tener cautela en la elección de canciones presentadas.

Aun, Reis *et. al.* (2012), en consonancia con Vygotsky (1991), expone que las canciones transmiten ideas y sentimientos, y son una forma de lenguaje esencial al desenvolvimiento infantil, por eso, son más que apenas una forma de diversión.

Se percibe en las canciones analizadas que las temáticas son repetidas, los padrones son intensificados y los estereotipos permanecen vivos en la sociedad. Muchas veces, las cantigas son apenas regrabadas, lo que causa el prolongamiento de muchos equívocos en el día a día social, principalmente de niños que están en el inicio de su formación crítica ciudadana. Las canciones escritas en los días actuales continúan promoviendo esa institución de evaluaciones e imposiciones sociales, eso porque un padrón es seguido, repetido y difundido, siendo tomado como verdad por innúmeras personas, aunque de forma inconsciente.

Conclusiones

Por medio de ese trabajo, se buscó identificar, analizar y reflexionar sobre el proceso de constitución del sujeto por medio de su contacto con canciones infantiles. Para eso, fueron consultados y explorados textos teóricos referentes al Interaccionismo Sociodiscursivo, perspectiva desarrollada por Bronckart, que tiene como punto de partida los estudios de Vygotsky.

De la misma forma, fueron seleccionadas canciones infantiles, a partir de las cuales fueron identificadas características sociodiscursivas, bien cómo enumerados aspectos que interfieren o constituyen el sujeto.

Así, la pesquisa se desarrolló a partir de estudios teóricos y análisis textual, buscando resaltar aspectos de canciones infantiles que pueden interferir de forma significativa en la constitución del sujeto. A partir de eso, se percibe que las cantigas analizadas poseen aspectos lingüísticos y extralingüísticos que llevan al niño a construir ideas y constituirse de manera “dirigida” o “manipulada”, aunque de manera indirecta. Eso porque trata de asuntos y temáticas – como la violencia, relación hombre x mujer, estereotipos y evaluaciones sociales atribuidas a las mujeres – repetidos e instituidos socialmente.

Cabe, así, tanto a los padres que utilizan las canciones infantiles como forma de entretenimiento, cuanto a los profesores que las utilizan como instrumento didáctico y pedagógico, que analicen las cantigas que presentan a los niños. Por estar formándose como ciudadanos, aprenden y se constituyen con base en aquello con qué/quién mantiene contacto, con que interactúa socialmente (proceso de desarrollo sociocultural, según Vygotsky), por eso, la selección de textos, en ese caso, de canciones, es de suma importancia para la constitución del sujeto.

CRediT

Conflictos de intereses: Los autores certifican que no tienen ningún interés comercial o asociativo que represente un conflicto de intereses en relación con el manuscrito.

Contribuciones:

ZYDEK, Maiara Taís.

Conceptualización, Análisis formal, Investigación, Administración del proyecto, Recursos, Visualización, Redacción - borrador original, Escritura - revisión y edición.

GONÇALVES, Ana Cecilia Teixeira.

Conceptualización, Análisis formal, Investigación, Administración del proyecto, Recursos, Visualización, Escritura - revisión y edición..

Referencias

BENTES, Anna Christina. 2010. Linguagem oral no espaço escolar: rediscutindo o lugar das práticas e dos gêneros orais na escola, In.: Rangel, Rojo, Rodrigues. *Língua Portuguesa: ensino*

fundamental. Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Básica, 2010. Coleção Explorando o Ensino; v. 19

BICK, Vanice Teresinha *et al.* AS INFLUÊNCIAS DA MÍDIA NO DESENVOLVIMENTO INFANTIL. In.: *Rev. Psicologia em Foco*, v. 5, n. 5, p. 101 – 115. Jul, 2013.

BRONCKART, Jean-Paul. *Atividade de linguagem, textos e discursos: por um interacionismo sócio-discursivo*. São Paulo: EDUC, 1999.

BRONCKART, Jean Paul. Interacionismo Sócio-discursivo: uma entrevista com Jean Paul Bronckart. *Revista Virtual de Estudos da Linguagem – ReVEL*. Vol. 4, n. 6, março de 2006a. Tradução de Cassiano Ricardo Haag e Gabriel de Ávila Othero. [www.revel.inf.br].

BRONCKART, Jean-Paul. *Atividade de linguagem, discurso e desenvolvimento humano*. Campinas: Mercado de Letras, 2006.

BRONCKART, Jean-Paul; MACHADO, Anna-Rachel. (Re-)configurações do trabalho do professor construídas nos e pelos textos: a perspectiva metodológica do grupo ALTER-LAEL. In: A.R. Machado. *Linguagem e Educação. O trabalho do professor em uma nova perspectiva*. Campinas: Mercado de Letras, 2009. p. 31-77

CASCUDO, Câmara. *Antologia do folclore brasileiro*. Vol 1 e 2. Brasil: Global editora, 2001.

COSTA, Alan Ricardo; SILVA, Peterson Luiz Oliveira da; JACÓBSEN, Rafael Tatsch. Plasticidade cerebral: conceito(s), contribuições ao avanço científico e estudos brasileiros na área de Letras. *Entrepalavras*, Fortaleza, v. 9, n. 3, p. 457-476, set-dez/2019.

COSTA, Iara Bemquerer. *Linguística III*. Curitiba: PR, IESDE Brasil, 2012.

COSTA, Marconi Freitas; LIMA, Raniere de França; SANTOS, Paula Janaine. Comportamento do consumidor infantil: um estudo do consumo dos pais em supermercados através da influência dos filhos no momento da compra. *Revista Administração em Diálogo*. 28 de agosto de 2012.

FISCHER, Rosa Maria Bueno. Problematizações sobre o exercício de ver: mídia e pesquisa em educação. *Revista Brasileira de Educação*. Maio/Jun/Jul/Ago 2002. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/rbedu/n20/n20a07.pdf>.

JOENK, I. K. Uma Introdução ao Pensamento de Vygotsky
An Introduction to the Thought of Vygotsky. *Revista Linhas*, [S. l.], v. 3, n. 1, 2007. Disponível em: <https://www.periodicos.udesc.br/index.php/linhas/article/view/1276>. Acesso em: 11 mar. 2021.

MACHADO, Anna-Rachel, BRONCKART, Jean-Paul. (Re-)configurações do trabalho do professor construídas nos e pelos textos: a perspectiva metodológica do grupo ALTER-LAEL. In: A.R. Machado. *Linguagem e Educação. O trabalho do professor em uma nova perspectiva*. Campinas: Mercado de Letras, 2009. p. 31-77

MAIA, Marcus. *Psicolinguística, psicolinguísticas: uma introdução* / Marcus Maia (org.). – São Paulo: Contexto, 2015. 208p.

PEREIRA, César Antônio. *A mídia na ciência da informação*. Pontifícia Universidade Católica de Campinas, Centro de Linguagem e Comunicação, Programa de Pós-Graduação em Linguagens, Mídia e Arte. R. Professor Doutor Euryclides de Jesus Zerbini, 1.516, Parque Rural Fazenda Santa Cândida, 13087-571, Campinas, SP, Brasil. Disponível em: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0103-37862018000200141

REIS, A. R.; REZENDE, U. B.; RIBEIRO, M. P. P. F. A MÚSICA E O DESENVOLVIMENTO INFANTIL: O PAPEL DA ESCOLA E DO EDUCADOR. In.: *Revista Eletrônica da Faculdade Metodista Granbery*. Curso de Pedagogia– N. 12, JAN/JUN 2012.

TRAVAGLIA, Luiz Carlos. O que é um ensino de Língua portuguesa centrado nos gêneros?. In *Anais do SIELP*. Volume 1, Número 1. Uberlândia: EDUFU, 2011.

VYGOTSKY, Lev Semionovitch. *A formação social da mente*. Livraria Martins Fontes Editora Ltda. São Paulo, 1991.

VOLOCHINOV, V. *A construção da enunciação e outros ensaios*. São Carlos: Pedro e João, 2013.